

有害物質非含有要求仕様書 (第1.0版)

Specification on Prohibiting Use of Hazardous Substances (Edition 1.0)

1. 目的 (PURPOSE)

「富士通グループ グリーン調達基準」および「富士通グループ 指定有害物質の非含有管理に関する指針」(<http://www.fujitsu-general.com/jp/corporate/procure/green.html>) (以下、あわせてグリーン調達基準という) に基づき規制されている含有禁止物質、製造時使用禁止物質、含有全廃物質のうち、RoHS 指令を遵守することを目的として、第4項に定める6物質の取扱いについて詳細に定めることを目的とする。

In compliance with the RoHS Directive, the objective of this Specification is to establish terms and conditions regarding the treatment and transaction of the six (6) substances stipulated in Paragraph 4 hereof (“Banned substances”, “Substances prohibited for use in manufacturing (ozone depleting substances)” and “Substances to be totally abolished”) based on the “Fujitsu Group Green Procurement Direction” and “Guideline Regarding Non-Containment Management on Hazardous Substances Specified by Fujitsu Group” (<http://www.fujitsu-general.com/global/corporate/procure/index.html>) (“Fujitsu Group Green Procurement Direction” and together with “Guideline Regarding Non-Containment Management on Hazardous Substances Specified by Fujitsu Group”, as the “Green Procurement Direction”).

2. 適用範囲 (SCOPE)

富士通ゼネラルグループが購入する物品で、富士通ゼネラルグループ出荷製品を構成するもの(部品、ユニットのほか、製品に残留する材料や出荷時の添付品、マニュアル、包装、梱包材を含む。以下、「納入品」という。)を対象とする。本仕様書とグリーン調達基準との間で内容の矛盾や不明確さがある場合、本仕様書の規定を優先する。また、本仕様書と富士通グループが締結する「グリーン調達合意書」との間に内容の矛盾や不明確さがある場合、本仕様書の規定を優先する。富士通ゼネラルグループ以外の富士通グループ会社については、別途当該会社からの同意を得ないかぎり、本仕様書の適用はないものとする。

This Specification covers any and all materials and components (i.e. parts, assembled units, materials contained in products, accessories, manuals, packages and packaging materials for shipment) purchased by the Fujitsu General group (as the “FGL Group”) and contained in FGL Group products (such materials and/or components referred to as the “Deliverable(s)”). In case of any conflict or ambiguity with this Specification and Green Procurement Direction, this Specification shall prevail. In case of any conflict or ambiguity with this Specification and “Fujitsu General Green Procurement Agreement” or “Fujitsu Group Green Procurement Agreement” (executed by Fujitsu group (including FGL Group) and Partner), this Specification shall prevail. This Specification is not applicable to any other company in the Fujitsu group other than the FGL Group unless otherwise agreed by such company.

3. 用語の定義 (DEFINITION OF TERMS)

以下の用語は、本仕様書では以下の意味を有するものとする。

The following words shall have the following meanings in this Specification.

- (1) RoHS : Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment(Directive 2002/95/EC) の略
Abbreviation for Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in

Electrical and Electronic Equipment(Directive 2002/95/EC).

- (2) 対象物質 (Substance(s)): 第 4 項表 1 の物質
Substance(s) defined in Fig. 1 of Paragraph 4 hereof.
- (3) 「含有」(Include) : 「含有」とは、(i)意図的に、対象物質を納入品に添加・混合すること、または、(ii) 納入品の製造工程中に、対象物質が納入品に付着・混入することをいう(対象物質が、未反応生成物または、不純物として非意図的に納入品に含まれる場合は、「含有」とはならない)。
ただし、対象物質については、未反応生成物または、不純物として非意図的に納入品の素材に含まれる対象物質の含有濃度が、第 4 項表 1 に定める閾値(最大許容濃度) を超える場合は、「含有」とする。
なお、本仕様書の「含有」の量の定義は、欧州 RoHS 指令に対する法令化動向等により、今後見直すことがある。
“ Include ” as defined in this Specification refers to the condition that any Substance, (i) if it is added or introduced to the Deliverable(s) intentionally, or (ii) if it is included in Deliverable(s) unintentionally during anyone s manufacturing processes (other than FGL Group s manufacturing processes). Notwithstanding the foregoing, if any Substance is included in Deliverable(s) as residues or impurities, it is not considered as contained; provided, however, as for any of the following the Substance(s), if their concentrations as either residues or impurities in “ material ” in Deliverable(s) exceed the Threshold Value(s) (the maximum Concentration value(s)) defined in the Fig.1 of Paragraph 4 hereof, such Substance(s) is considered as contained.
The definition of “ Include ” in this Specification may be revised to correspond with revisions of the RoHS Directive or other legal or governmental regulations by FGL Group.
- (4) 残留する材料 (Residue Substance) : 半田、接着剤、樹脂、離形剤など副資材を含む。
Residue Substance(s) means subsidiary material(s) including solder, adhesive and resin whatsoever.
- (5) 不純物(impurities) : 天然原材料中に含まれ、工業材料として製造される過程で除去しきれない物質
Substance(s) that is contained in natural materials and cannot be eliminated during processes in which they are manufactured into industrial stuffs
- (6) 素材(material) : 特定の使用目的をもって特定の位置に配置・形成されており、使用目的を達成する上でそれ以上分割できない均一材料、または均一とみなせる複合材料
Substance(s) or substance(s) which cannot be decomposed further more or composite materials which can be regarded as homogeneous in order to fulfill their specific functions, for which both are set or formed at particular position.
- (7) 含有濃度(Concentration) : 素材に含まれる対象物質の質量を素材全体の質量で割ったもの。ただし、金属化合物の場合は、対象金属成分のみの質量を素材全体の質量で割ったものとする。
The mass of Substance(s) in a material divided by the mass of the whole material (In case of metal compounds, however, it should be the mass of the target metal element alone divided by the mass of the whole material.)
- (8) 富士通ゼネラルグループ (FGL Group) : 第 1 0 項表 3 に記載されている会社
Company(ies) specified in Fig. 3 of Paragraph 10 hereof.

4. 富士通ゼネラルグループの含有全廃物質と規制内容

(“SUBSTANCES TO BE TOTALLY ABOLISHED” PROHIBITION AND CONDITIONS RESTRICTED BY FGL GROUP)

表1 (Fig. 1)

	含有全廃物質対象(群) Substances (Group) applicable as “Substances to be totally abolished”	閾値 Threshold Value (Less or equal)		規制内容 Details of Restrictions
		Rank A	Rank B	
材料、部品、ユニットなど Materials, components, units, etc.	鉛及びその化合物 Lead and its Compounds	500 ppm	100 ppm	2005年1月1日以降は、対象物質を一切「含有」してはならない。ただし、スケジュールの詳細は、当社グループとお取引先様との協議の上決定する。 Any and all use of these substance(s) (as the “Substance(s)”) shall not be included into any Deliverable on and after Jan. 1, 2005. The detail of such schedule shall be fixed through a discussion between FGL Group and our business partner (you) (as the “Partner”).
	塩化ビニルケーブルのみ。 only for polyvinyl chloride cables.	300 ppm		
	水銀及びその化合物 Mercury and its Compounds	500 ppm	100 ppm	
	カドミウム及びその化合物 Cadmium and its Compounds	50 ppm	5 ppm	
	六価クロム化合物 Hexavalent Chromium Compounds	500 ppm	100 ppm	
	ポリ臭化ジフェニル類(PBB類) Polybrominated Biphenyls	500 ppm	0 ppm	
	ポリ臭化ジフェニルエーテル類(PBDE類) Polybrominated Diphenyl Ethers	500 ppm	0 ppm	
包装材 Packaging materials	鉛、水銀、カドミウム、六価クロム Lead, mercury, cadmium, hexavalent chromium	合計 100ppm 100 ppm in total		即日(EU指令: 94/62/EC) To take immediate effect, upon reading, access or delivery of this Specification to Partner. (EU Directive: 94/62/EC)

* 閾値とは、均質な材料中の有害物質の最大許容濃度を意味する。均質な材料とは、単一の部材の中で機械的に解体することができない1ユニットを意味する。なお、この閾値は、(i)今後のRoHS指令に対する法制化動向、(ii)富士通ゼネラルグループの指示または(iii)その他の事情により変更される可能性がある。(2004年12月現在)

* 富士通ゼネラルグループへ納入する部材は、原則として Rank A として記載の閾値を遵守していること。なお、富士通ゼネラルグループより、納入条件として Rank B の指定がされたときは、Rank B として記載の閾値を遵守していること。

* 閾値を超える場合でも、富士通ゼネラルグループが認めたときはこの限りでない。ただし、意図的な添加、付着および「含有」を除く。

* Threshold Value(s) means maximum Concentration value(s) of Substance(s) contained in homogeneous materials. Homogeneous material means a unit, which cannot be mechanically disjointed into single materials. Furthermore, these Threshold Values may be altered or modified if (i) the RoHS Directive as amended or other regulations is passed into, (ii) FGL Group directs the Partner to alter or modify any condition in this Specification, or (iii) in case of other occurrences necessary to alter or modify such Threshold Values. (List shows value as of December 2004).

* Any Deliverable delivered to FGL Group shall be in accordance with the Threshold Values marked Rank A. However, if and when the FGL Group requests in its specification, Threshold Values Rank B as delivery conditions to the Partner, the Partner shall meet the conditions specified in Threshold Value marked Rank B.

* Partner may deliver to FGL Group Deliverable (s) containing Substance(s) exceeding the amount specified in the Threshold Value, if the FGL Group had been informed by such Partner in advance, and had agreed in writing to such delivery. Provided, in any such case, these Substance(s) must not be contained, included or Included in any Deliverable intentionally.

除外対象

対象物質を以下の用途で使用している場合は除外対象とする。

ただし、今後の RoHS 指令に対する法制化動向等により変更される可能性がある。

Exemptions

Use of the aforementioned Substances is approved only in the applications listed below.

However, the applications listed below may be altered or modified if the RoHS Directive as amended or other regulations is passed into.

表 2 (Fig.2)

除外対象物質 Substances exempted from "Substances to be totally abolished"	含有全廃物質除外対象のための用途 Purpose of use exempted from "Substances to be totally abolished"
カドミウム Cadmium	<ul style="list-style-type: none"> - 高信頼維持を必要とする電気接点への表面処理として使用するカドミウム - Cadmium used to surface-treat electric contacts that require high reliability
六価クロム Hexavalent chromium	<ul style="list-style-type: none"> - 吸収冷凍庫における炭素鋼冷却装置の防腐剤としての六価クロム - Hexavalent chromium as an anti-corrosion for carbon steel cooling system in absorption freezers
鉛 Lead	<ul style="list-style-type: none"> - 高融点はんだ(鉛 85wt%を超える)に含まれる鉛 - Lead in high melting temperature type solders (with a weight percent of lead exceeding 85%) - CRT, 電子部品, 蛍光管に使用されるガラスに含まれる鉛 - Lead in glass of cathode ray tubes, electronic components and fluorescent tubes - 電子セラミック部品(誘電体, 圧電素子等)に含まれる鉛 - Lead in ceramic parts for electronics (e.g. dielectrics or piezoelectric elements) - 鋼材に合金成分として含まれる最大 0.35wt%の鉛 - Lead as an alloying element in steel containing up to 0.35% lead by weight - アルミ材に合金成分として含まれる最大 0.4wt%の鉛 - Lead as an alloying element in aluminum alloy containing up to 0.4% lead by weight - 銅合金に合金成分として含まれる最大 4wt%の鉛 - Lead as an alloying element in copper alloy containing up to 4% lead by weight - 鉛フリーはんだに不純物として含まれる 1000ppm 以下の鉛 (* 富士通ゼネラル独自規定) - 1000ppm or less Lead as impurities in Pb-free solders (* FGL original provision)
水銀及びその化合物 Mercury and its compounds	<ul style="list-style-type: none"> - 小型蛍光灯に含まれる 1 本あたり 5mg 以下の水銀 - Mercury in compact fluorescent lamps not exceeding 5 mg per lamp - 直管蛍光灯に含まれる 1 本あたり 10mg 以下の水銀 - Mercury in straight fluorescent lamps, provided that the mercury content does not exceed 10 mg per lamp - 小型蛍光灯, 直管蛍光灯以外のランプに含まれる水銀 - Mercury in lamps other than compact or straight fluorescent lamps

5. 本仕様書における要求事項と適用期日

(PROPOSED REQUIREMENTS AND APPLICATION DATES)

<p>要求事項 1 Requirement 1</p> <p>適用時期 Application date</p> <p>補足説明 Supplementary information</p>	<p>対象物質の「含有」有無、「含有」量、全廃時期の報告</p> <p>Report on the existence of the Substance(s) in the Deliverable(s) stipulated in Paragraph 4 hereof, the relevant amounts, and deadlines for total abolition of any and all use of the Substance(s)</p> <p>即日</p> <p>To take immediate effect, upon reading, access or delivery of this Specification to Partner.</p> <p>対象物質の「含有」有無、「含有」量および全廃時期等について、(i)お取引先様が納入品を富士通ゼネラルグループに新規納入する場合、または(ii)富士通ゼネラルグループからお取引先様に要求があった場合に、富士通ゼネラル調達部門指定の様式(第9項参照)へ記載し提出すること。</p> <p>なお、製造工程で使用し物品に残留する材料の「含有」有無、「含有」量等についても同様である。</p> <p>In the following cases, Partner(s) shall submit necessary documents, together with the forms stipulated by Fujitsu General's purchasing department (refer to Paragraph 9 hereof), regarding Deliverable(s) containing the Substance(s), the relevant amounts, and deadlines for the abolition of their use and so on: (i) before Partner makes the first delivery of any of Deliverable to FGL Group; and (ii) when the FGL Group requests the Partner to submit these documents. The aforementioned report also applies to any Deliverable containing any Substance(Residue Substance) used in the manufacturing process(es) and the number of its residue Substances.</p>
<p>要求事項 2 Requirement 2</p> <p>適用時期 Application date</p>	<p>2005年1月1日以降は、対象物質を一切「含有」してはならない。ただし、スケジュールの詳細は、富士通ゼネラルグループとお取引先様との協議の上決定する。</p> <p>なお、第4項表1の包装材に関する規定については、即日実施とする。</p> <p>Any and all Substance(s) shall not be Included into any Deliverable(s) on and or after Jan. 1, 2005. The details of such schedule shall be fixed through discussion between FGL Group and Partner.</p> <p>Provided however, the terms and conditions regarding Packaging Material(s) defined in the Fig.1 of Paragraph 4 hereof shall be effective on reading, access or delivery of this Specification to Partner.</p>

6. 変更時の処置 (ACTION TO BE TAKEN AFTER AN ALTERATION OR MODIFICATION)

第5項で報告した「含有」有無、「含有」量および全廃時期等が変更になった場合は、事前に富士通ゼネラル調達部門指定の様式(第9項参照)で再提出すること。

If any Deliverable containing the Substance(s), its relevant amounts or the deadlines for the abolition of their use whatsoever reported in Paragraph 5 hereof is altered or modified, the forms stipulated by Fujitsu General's purchasing department (refer to Paragraph 9 hereof) shall be filled out, and shall be resubmitted together with the necessary documents.

7. 是正措置と補償 (Corrective Measure and Indemnification)

富士通ゼネラルグループが、お取引先様が本仕様書に違反している、または違反している可能性があるとは判断した場合、またはお取引先様から提出されたいずれかの証明書が不正確または誤解を招きかねないと判断した場合には、両当事者はお取引先様が取るべき是正措置について討議し、お取引先様は両当事者が合意したすべての是正措置を、お取引先様が指定した期日以前までに遅滞なく実行、実施する。

In FGL Group determines that Partner(s) has breached or is likely to breach this Specification or any certificate submitted by the Partner(s) is inaccurate or otherwise misleading, FGL Group and Partner(s) shall discuss the corrective measures to be taken by Partner(s) and Partner(s) shall promptly perform and implement all corrective measures agreed by the parties hereto without unreasonable delay and by no later than the date specified by Partner(s).

お取引先様は、お取引先様またはその子会社による不法な作為もしくは不法な不作為(本仕様書の違反を含む)に起因するすべての請求および責任から富士通ゼネラルグループを防御し、富士通ゼネラルグループにそのような請求や責任を負わせないようにするとともに、富士通ゼネラルグループに発生したすべての損害を補償し、その支払をすることに同意する。

Partner(s) agrees to defend and hold harmless FGL Group from and against all claims and liabilities to the extent arising out of any wrongful acts and/or wrongful omissions (including, without limitation, breaches of this Specification) by Partner(s) or its affiliates and Partner(s) agrees to indemnify and pay all damages incurred by FGL Group.

お取引先様が本仕様書に違反した場合には、両当事者間でいかなる他の契約条件の存在にかかわらず、富士通ゼネラルグループは、違約金などの責任を負うことなく、以下のことを実行する権利を持つ。(i)以降の「納入品」の納入を拒否すること、(ii)「納入品」の以降の購入を無期限に中止すること、(iii)上記の違反に関連した「納入品」に対して支払われた金額の全額をお取引先様から返却させること。

In the event that Partner(s) commits a breach of this Specifications, regardless of the terms of any separate contract or arrangement of the parties hereto, the parties hereto agree that FGL Group has the right, to without penalty or other liability: (i) refuse all deliveries of any further Deliverables and (ii) suspend indefinitely any further purchases of any Deliverables; and (iii) receive from Partner(s) a refund of all amounts paid for any Deliverables which are affected by such breach.

本仕様書により規定された権利と救済は排他的なものではなく、現時点およびそれ以降において普通法または衡平法により規定されたその他の権利および救済に追加されるものである。

The rights and remedies of FGL Group as set forth in this Specifications are not exclusive and are in addition to any other rights and remedies now or hereafter provided by law or at equity.

8. 疑義 (DOUBT)

指定様式への記載内容等に疑義がある場合は、双方協議のうえ、解決を行うこと。

If either party (FGL Group or Partner) hereto has any doubt regarding the contents of the specified form, it shall be resolved after due consultation with the other party hereto.

9. 富士通ゼネラルグループ指定様式 (FORMS SPECIFIED BY THE FGL GROUP)

富士通ゼネラルホームページから、次の富士通ゼネラルグループ指定様式(*)をダウンロードして、使用すること。

To use forms(*) specified by the FGL Group, please download from the following Fujitsu General's homepage (<http://www.fujitsu-general.com/global/corporate/procure/index.html>).

日本文 Japanese (<http://www.fujitsu-general.com/jp/corporate/procure/green.html>)

英文 English (<http://www.fujitsu-general.com/global/corporate/procure/index.html>)

- * 富士通グループ様式に準拠
- * Conformity to the Fujitsu group format

Form 1.

- ・ JGPSSI 準拠の指定様式(JGPSSI: Japan Green Procurement Survey Standardization Initiative, 「グリーン調達調査共通化協議会」)
- ・ JGPSSI-compliant specification form (JGPSSI: Japan Green Procurement Survey Standardization Initiative)

Form 2.

- ・ 富士通グループ独自内容による RoHS 版指定様式
- ・ RoHS-compliant specification form created by the Fujitsu Group

10. 富士通ゼネラルグループ会社 (THE COMPANY OF FGL GROUP)

表 3(Fig. 3)

株式会社富士通ゼネラル Fujitsu General Limited
株式会社富士通ゼネラルエレクトロニクス Fujitsu General Electronics Limited
株式会社新庄富士通ゼネラル Shinjo Fujitsu General Limited
株式会社青森富士通ゼネラル Aomori Fujitsu General Limited
Fujitsu General(Thailand)Co., Ltd.
Fujitsu General Engineering(Thailand)Co., Ltd.
FGA(Thailand)Co., Ltd.
富士通將軍(上海)有限公司 Fujitsu General (Shanghai) Co., Ltd.

富士通ゼネラルグループ会社につきましては、今後、増減、変更することがございます。

FGL Group may change the member of FGL Group and increase or decrease the number of FGL Group company.

以上

